Информация и возможности для коммерческих предприятий, пострадавших от COVID-19

March 20, 2020 | Charlotte Merrick and Kevin Lessard | **Department of Commerce**



К Вашему сведению: эта страница будет обновляться по мере поступления новой информации.

В целях сдерживания распространения COVID-19, городские власти Филадельфии наложили запрет на деятельность ряда **мало существенных коммерческих предприятий**, до ближайшего оповещения. Мы вполне отдаём себе отчёт в воздействии, которое эти меры оказывают на коммерческую деятельность.

Предоставляются следующие возможности послабления для владельцев коммерческих предприятий.

Финансовая поддержка

- Программа COVID-19 малого бизнеса предлагает пособия или заём с нулевым интересом владельцам малого бизнеса в Филадельфии. Смыслом программы поддержки, осуществляемая городским отделом коммерции (Department of Commerce and PIDC), является облегчение ситуации и сохранения уровня занятости. ПОДАВАЙТЕ ЗАЯВКИ СЕЙЧАС.
 - о Формы для подачи заявок доступны на английском, испанском и китайском языках.

- Подавайте заявку на новую программу, предложенную Содружеством Пенсильвания, <u>COVID-19 Working Capital Access Program</u>. Она предоставляет ссуду в пределах \$100.000 коммерческим предприятиям, где заняты до 100 работников, на полную ставку.
- Программа поддержки ущерба малому бизнесу(The Small Business Administration's (SBA) Economic Injury Disaster Loans) предлагает заём в 2 миллиона долларов на каждого коммерческое начинание и предполагает жизненно важную поддержку для преодоления временных потерь при отсутствии доходов. Дополнительная информация о программе(SBA Disaster Assistance in Response to the Coronavirus), включает детали Пенсильванском декларации.
 - о Предельный срок подачи заявок на получения займа остаётся открытым до 21 декабря 2020 года.
- Управление экономичного развития сообщества Пенсильвании(Pennsylvania's Department of Community and Economic Development (DCED) предлагает дополнительные знаемы , которые помогут коммерческим предприятиям, пострадавшим от COVID-19. Информация будет предоставлена здесь по мере ее поступления.
- KIVA организация, дающая доступ предпринимателям к нулевому интересу по займу для малого бизнеса, увеличили свои размеры и запасы.
- Срочные ссуды <u>Finanta</u> (Finanta Emergency Loan) предоставляются предпринимателям, чей бизнес пострадал по причинам связанным с COVID-19, и другими чрезвычайными ситуациями. Ссуды предоставляются в размерах \$5000-\$15000, без Closing Fees. Для получения дополнительной информации, и подачи заявок, просим обратиться в Finanta по номеру 267-236-7030 (по-английски), и 267-236-7016 (по-испански).
- **Центр поддержки женского бизнеса (**(Women's Opportunities Resource Center) предоставляет ссуды под низкий процент, профессиональные услуги, и направления к банкам-партнёрам, и в общественные ссудные фонды для малых бизнесов.

Предприниматели и владельцы, заинтересованные в той или иной программе помощи, должны начать сбор необходимой документации:

- Inventory documents (delivery slips, etc.)- документы , подтверждающие наличие бизнеса
- Receipts -документы об уплатах
- Payroll -начисление заработной платы
- Details on laid off or furloughed staff -уведомление об увольнении ,и предоставление отпусков
- Debt service payments -платежи по долгам

- Mortgage/lease and utility payments-ипотечный кредит,аренда,уведомления об использовании полезностей
- Workers' Compensation claims -запрос о рабочих компенсациях
- Signed tax return -документ об оплате налогов
- Financial statements -финансовое состояние

Коммунальные услуги

- PECO останавливает штрафные платежи за опоздания при оплате в предприятиях закрытых в результате COVID-19 сроком с 13 марта до 1 мая 2020 года
- Система обеспечения газом(Philadelphia Gas Works) приостанавливает штрафные платежи по неуплате и временно откладывают обложения за поздние платежи. Эти правила остаются действующими до следующих уведомлений.
- Отдел водоснабжения(Philadelphia Water Department) также приостанавливает правила наложения штрафных санкций и рассматривает возможность отменить санкции при поздней оплате Объявленные новые правила будут действительны до следующего уведомления.Просим принять во внимание о продолжающейся подаче платежей для всех потребителей воды. Нажмите здесь для получения последней информации PWD по COVID-19.

Дополнительные возможности

- Управление малой предпринимательской деятельности(COVID-19 Small Business Guidance and Loan Resources) предлагает полезные советы для владельцев малым бизнесом.
- Philadelphia Industrial Development Corporation (PIDC). имеет в наличии список возможностей для владельцев предприятий постращавших от COVID-19
- Центр по предпринимательству (The Business Center)предлагает свои курсы онлайн и призывает владельцев и предпринимателей, нуждающихся в помощи, связать с нашим центром.
- Philly VIP предлагает пользоваться бесплатной юридической службой (pro bono legal services)
- SCORE Philadelphia предлагает помощь в поддержке бизнеса и уроками на онлайн
- Управление предпринимательской службой в отделе коммерции(The Office of Business Services at the Department of Commerce) всегда готовы в оказании помощи. Вы можете позвонить по горячей линии 215-683-2100 ли по э- письму: business@phila.gov
- Семинары и мастерские онлайн (webinars and workshops) находятся на нашей **странице мероприятий**.

- Для дальнейшего руководства для бизнесов, и других не связанных со здравоохранением посещаемых публикой учреждений, посетите **страницу ресурсов по COVID-19** Отдела здравоохранения.
- Фонд коммерции (Merchants Fund) также предоставляет **список ресурсов** для малых бизнесов.

Дополнительные методические рекомендации

Если вы являетесь владельцем коммерческого предприятия и желаете получить разъяснения, обращайтесь по э- почте: business@phila.gov

Пиши "COVIDPHL" to 888-777 вы всегда будете получать бесплатные уведомления от города

→ <u>Смотрите информацию для работников и служащих, пострадавших при кризисе COVID-19.</u>